

〔清〕唐英撰
周育德校點

古柏堂戲曲集

夏承燾題



〔清〕唐英撰
周育德校點

古柏堂戲曲集

上海古籍出版社

首都师范大学图书馆



21146512

1146552



古柏堂戲曲集

〔清〕唐 英 撰

周育德 校點

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 號)

華書局上海發行所發行 江蘇句容印刷廠印刷

開本 850×1156 1/32 印張 20.25 插頁 3 字數 356,000

1987 年 10 月第 1 版 1987 年 10 月第 1 次印刷

印數：1—2,000

統一書號：10186·742 定價：5.80 元

始騷題辭



文姬事載諸漢史中郎子魏
武也姬歸國後感傷離追懷悲
憤作詩二章其胡笳十八拍相
傳非其自著不後之好事者為

鏡月閒情第十五種

雙釘案

古栢堂藏板

二、北圖藏十四種本書影

前言

唐英（一六八二——約一七五五），清奉天（今遼寧瀋陽）人，隸漢軍正白旗。字俊公，一字叔子。號蠓寄居士，又號陶人，人稱古柏先生。官內務府員外郎兼佐領。乾隆間，奉使監督江西景德鎮窯務，先後達十餘年。又曾兼理淮關、九江關、粵海關稅務。

唐英是作為陶器工藝家被載入史冊的，《清史稿》有傳。他初至景德鎮督理御審期間，曾「杜門謝交遊。聚精會神，苦心竭力，與工匠同其食息者三年」。因而積累了比較豐富的製陶經驗。所作《陶冶圖說》，是中國陶器史上的重要學術論著。唐英督造的瓷器，品種繁多，工藝精美，世稱「唐窯」。

唐英有多方面的興趣，其詩、書、畫皆可觀。現存著述有詩文集《陶人心語》五卷、《陶人心語續選》九卷、《可姬傳》一卷；編輯字典《問奇典註增釋》六卷；輯刻《琵琶亭詩》一卷。

唐英的戲曲作品很多。今存《蘆花絮》、《英雄報》、《笳騷》、《長生殿補闕》、《女彈詞》、《雙釘案》、《十字坡》、《三元報》、《梅龍鎮》、《轉天心》、《清忠譜正案》、《傭中人》、《天緣債》、《巧換緣》、《梁上眼》、《麪缸笑》、《虞兮夢》十七種。另據唐英詩「予偶製《旗亭飲》小詞秀州陳山鶴閱而有作因和其韻」、《中秋日觀演《邯鄲夢》暨自製《野慶》諸雜劇，率成二首」（皆見《陶人心語續選》卷四）及商盤詩「將至九江

可晤唐俊公先生以詩預柬」（見《質園詩集》卷二十），唐英的劇作至少還有《旗亭飲》與《野慶》二種，惜乎未見傳本。

出現在這一大批劇本中的人物，上自帝王將相，后妃才女，下至販夫走卒，妓女乞丐，大都形象生動。這些劇本的主題，儘管不外乎宣傳忠孝節義，而且時常流露出因果報應等落後思想，但是其中仍然閃爍着民主性的光彩。例如，《天緣債》頌揚張骨董「割恩全義」的友道，批判「每日價談經說道，總皆口是心非」的假道學；《巧換緣》在巧換姻緣的喜劇笑聲中，反映年歲荒歉，民不聊生，賤賣婦女的悲慘現實；《梁上眼》寫清官給偷兒以生活出路，使之改邪歸正；《獅缸笑》諷刺封建吏治的腐敗與黑暗；《轉天心》以乞丐吳定的孝義與二品大員何時賢的欺君棄母的惡行相對照，提出「大義卑田勝名教」的思想。如此等等都表現了作者思想中的積極因素。

唐英自謂其劇作是「酒畔排場，莫認作案上文章」（楊恩壽《詞餘叢話》卷二）。最初主要是爲自己的崑曲家班提供腳本。現存的十七種劇本，大都曲詞通俗易懂，注意唸白的口語化、性格化。劇情比較生動，吸收和保留了當時劇壇上流行的一些「折子」。爲了加強舞台效果，在音樂設計、舞台美術等方面也頗下功夫。

在中國戲曲史上，唐英劇作的出現有着某種特殊的意義。清康熙以後，亂彈腔（如高腔、秦腔、梆子腔、二簧調等）蓬勃發展，越來越贏得廣大觀衆的歡迎。崑曲受到了強大的沖擊，急劇地衰落。但士大夫階層仍把崑曲視爲「正聲」，對亂彈諸腔持鄙視的態度。和一般士大夫不同，唐英主動地從當時人

們喜聞樂見的亂彈劇目中汲取藝術營養，努力地爲日漸僵化的崑曲藝術注入新鮮血液。現存的唐英劇作中的最成功的作品，如《巧換緣》、《天緣債》、《麝缸笑》等，幾乎都是由亂彈劇目改編的。當然，在改編的過程中，唐英也有自己的創造。在唐英的劇作中，保存了比較豐富的亂彈活動的資料，可作研究清代地方戲的重要參考。

唐英劇作傳本不多，世所罕觀。今所見者，北京圖書館藏三部，均爲清乾隆嘉慶間唐氏古柏堂刻本。一爲十七種，一爲十五種（缺《傭中人》、《梁上眼》），一爲十四種（原爲鄭振鐸藏書，缺《笏騷》、《清忠譜正案》、《轉天心》）。浙江省衢州文物管理委員會藏一部十六種（缺《笏騷》），版本與北京圖書館所藏者同。中國藝術研究院藏建國後過錄本二部，與北京圖書館所藏之十七種本全同。

現在傳世的幾部刻本，刊刻時間有先後，字體行款有差異，訛脫情況也不同。十七種本因印刷模糊，多有脫漏；北圖之十五種本與衢州之十六種本較後出，版面有修補痕跡，文字改動處錯誤較多。今以十七種本爲底本，參校十四種本與十五種本。凡底本文義可通的文字，一般不予改動。對於確屬訛脫之處，則藉互校予以改正。曲文斷句參照了曲譜，對個別無法依曲律斷句者，參照文意進行標點。原書之曲文基本未分正字與襯字，今悉依原樣，維持舊觀。

根據十四種本《雙釘案》的封面，可知唐英劇作的古柏堂刻本總名《鑑月閒情》或《十五種曲》。從前有人稱唐英劇作爲《古柏堂傳奇》、《古柏堂曲》、《古柏堂雜劇傳奇》或《古柏堂樂府》等。其實，唐氏劇作長短不一，以其體制結構論，統稱之爲「傳奇」或「雜劇」都不盡妥當。所以，今總名《古柏堂戲

曲集。

現存古柏堂戲曲十七種，除《笳騷》注明作於「乾隆壬戌上元節」外，其餘十六種均無法準確判定寫作時間。現存四部刻本，各劇次序均未作編排。僅北京圖書館所藏十四種本《雙釘案》之封面題「鏡月閒情第十五種」。衢州藏本有一總目錄，為原收藏者所編，亦不足為確定次序之依據。現姑且按各劇之體裁規模，分為「雜劇」與「傳奇」兩類。凡四齣以內者，列入雜劇；四齣以上者，列入傳奇。兩類之中凡有序、跋、題詞者，按其寫作時間先後編排，餘者統列於後。

《古柏堂戲曲集》校點完畢之際，謹向北京圖書館、中國藝術研究院戲曲資料館和衢州文物管理委員會致以衷心的謝意。

周育德

一九八三年十月

28869
古柏堂戲曲集目錄

前言

笛騷	一
三元報	一三
蘆花絮	四三
傭中人	七一
清忠譜正案	八一
女彈詞	九三
虞兮夢	一〇三
長生殿補闕	一三三
英雄報	一三五
十字坡	一四三
梅龍鎮	一五一

麪缸笑	一七三
轉天心	一九九
巧換緣	三三二
天緣債	三九一
雙釘案	四七七
梁上眼	五七一

附錄一

瀋陽唐叔子蝸寄先生傳	六二五
清史稿唐英傳	六二七
同治九江府志二則	六二八
八旗畫錄一則	六二九
詞餘叢話一則	六三九
唐英詩五首	六四〇
商盤詩十一首	六四二
董榕《古柏堂樂府題詞》五首	六四四

小棲霞說稗一則…………… 六五

附錄二

簡論唐英的戲曲創作…………… 周育德…………… 六六

筵

騷

《笳騷》題辭〔二〕

文姬事載諸漢史，弔中郎予魏武也。姬歸國後，感傷離懷悲憤，作詩二章。其《胡笳十八拍》相傳非其自著，乃後之好事者爲之。考無可據，存而不論可耳。然玩其辭調，亦斷非晉唐以下所能爲役。予悲姬之遭際，喜其能逼肖當年之形神心事，非凡手也。憶予十年前曾寫《歸夏圖》，兼綴七律二章。客有以「買古人愁」見嘲者。予曰：「嘻！子不聞悲歌慷慨古燕趙之風耶？予真燕趙間人也。斯愁之買，舍我其誰？」爰更擬其當年之形神心事，銘鑄其十八拍之節調遺音，不枝不蔓，敷衍引伸。笳吹騷動，騷諧笳傳。使文姬有知，未必不笑啼首肯於筆尖腕下也。時壬戌上元後二夜，予僑寓於古江州之湓浦郡署。時癡雲蠻雨，月暗更殘。新辭授之阿雪，輕吹合以洞簫。歌聲嗚咽，四壁淒清。予則掀髯而聽，听然而笑，拍案大叫，賡予舊句曰：「偕老那期歸董紀〔三〕，可人畢竟是曹瞞！」歌竟雨歇，江風大作，濤聲澎湃，響震几筵，若助予之悲歌慷慨者。

附《歸夏圖》舊作二首

關山不閉痛離鸞，自分生還故國難。偕老那期歸董紀，可人畢竟是曹瞞。家園重問村烟斷，裙髻

初消朔雪寒。轉苦賢王憑塞雁，捲蘆吹月向長安。
莫怨與平擾攘時，漢家寧得似蛾眉。脫身幸是中郎女，遠夢難拋韎韐兒。當世已同人面改，終天聊補父書遺。可知青塚魂應妒，到死空教斬畫師。

蝸寄居士漫題于琵琶亭側之雙碧樓

【校】

- 〔一〕十七種本此題辭爲唐英手跡。唐英劇作均題「古柏堂藏板」，唯此題辭書口署「雙碧樓」。
〔三〕按《後漢書》應爲「董祀」。

箏騷【二】

乾隆壬戌上元節

（旦扮文姬，雜扮二婢隨上）（此引起，至【風雲會】第三曲，俱用洞簫，絃索低和。）

【正宮引子】【破齊陣】【破陣子頭】一縷柔腸千結，十年泣戴胡天。【齊天樂】鴈字猜書，雪山
偎玉，憔悴桃花人面。【破陣子尾】猶是當頭陳留月，隔個邊關別樣圓。咳！告天天不憐！

【浣溪沙】草白沙黃雪障天，誰言此地漢相連？怪奴身在夢魂間。楊柳不逢春怨別，杏花何處想朱顏？早知模樣不堪憐。（白）奴家蔡琰，小字文姬，中郎之女也。父死董卓之變，嗣悲伯道之兒。止生奴一人，慘遭戎馬，中原被擄，遠來北地。又被可汗納入中宮，不覺忍恥包羞，已捱過一十二年了。咳！雖生二子，難死一心，不知今生今世還有歸國之日否？今當塞北秋高凋殘時候，好不淒涼人也！（內吹觱篥介）（旦問二婢白）侍兒，你聽這是什麼響？（二婢白）啓娘娘，這是牧人驚馬，在那裏吹箏管。（旦白）呀！這箏聲好不作美也。教我這千愁萬恨，觸耳銷魂，如何排遣？哦，有了！侍兒，可將我的焦尾琴取來，待我探此箏聲，譜入琴拍，以消悶懷則個。（二婢白）曉得。無賴悲箏吹野月，寄情焦尾託愁心。娘娘，焦尾琴在此。（旦白）安放桌上，再取筆硯花箋過來，待我拍譜宮商，卽事寫懷則個。（二婢白）曉得。（二婢安放琴、箋、筆、硯介）（旦寫譜，彈琴，歌）

【箏歌】（一拍至五拍）天地不仁兮亂離逢，胡馬北來兮人民空。掠我遠行兮入胡城，彼